



LE FRANCO TNL



FAVORISER L'APPRENTISSAGE DES JEUNES NOUVEAUX ARRIVANTS FRANCOPHONES

Grâce au don de sacs à dos et de fournitures scolaires par l'Association for New Canadians (ANC), le Compas a pu outiller quelques enfants de familles francophones nouvellement installées à Terre-Neuve-et-Labrador pour la rentrée scolaire. Si vous connaissez un nouvel arrivant dans le besoin, contactez le Compas à: compas@fftnl.ca ou au 709-800-6590.



ÉLARGISSEMENT DES SERVICES DE L'ÉTAT CIVIL POUR LES RÉSIDENTS FRANCOPHONES

Les résidents francophones de la province peuvent désormais accéder au service sécurisé de commande en ligne en français grâce à la nouvelle option sous la rubrique de la Division de l'état civil du site Web du Gouvernement numérique et de Service T. N. L. L'initiative accélère et améliore le processus de délivrance et de réception des documents relatifs à l'état civil pour ceux qui ont besoin de ce service et des renseignements en français. Les certificats de mariage peuvent maintenant être délivrés en format bilingue, et les certificats de naissance et de décès suivront bientôt. Les certificats de changement de nom légal peuvent également être obtenus en format bilingue au bureau de l'état civil à Mount Pearl. Les certificats seront délivrés en format bilingue, que

la demande soit faite en français ou en anglais. Les résidents francophones de la province ont pour la première fois accès à ce genre de service de commande en ligne en langue française.

Une des mesures prévues selon l'Entente Canada-Terre-Neuve-et-Labrador relative aux services en français 2018-2023 est de mettre sur pied des partenariats pour accroître l'accès aux renseignements et aux services en français dans la province. Les efforts de partenariats précédents, accomplis en collaboration avec les quatre provinces de l'Atlantique, ont permis de délivrer des permis de conduire et des cartes d'identité à photo bilingues.

Pour commander un certificat en utilisant la version française du service en ligne, rendez-vous à la page des [Services en ligne de l'état civil](#).



Semaine de l'immigration francophone >> voir p2



Franco-Jeunes

Forum jeunesse pancanadien >> voir p4

AGA DU RDÉE TNL

À VOS AGENDAS!

AGA

ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

RDÉE TNL

LE JEUDI 5 NOVEMBRE, 2020
À PARTIR DE 17H00

Inscrivez-vous avant le
2 novembre à info@rdeetnl.ca

L'Assemblée Générale Annuelle 2020 du RDÉE TNL se déroulera en ligne le 5 novembre, 2020, à partir de 17H00, heure avancée de Terre-Neuve (HAT). Si vous souhaitez connaître le niveau d'implication de cet organisme dans le développement économique de votre province, et vous croyez que votre expérience peut contribuer à la progression économique des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador, nous vous invitons à vous inscrire comme membre du RDÉE TNL! Vous pourrez ainsi vous présenter aux prochaines élections du Conseil d'administration afin d'y siéger et devenir une partie prenante dans l'exécution de notre nouveau plan stratégique pour 2021-2024.



Activités à venir >> voir p4

SEMAINE NATIONALE DE

L'IMMIGRATION

francophone

UNE DIVERSITÉ QUI NOUS UNIT

DU 1^{ER} AU 7 NOVEMBRE 2020

immigrationfrancophone.ca

fcfa

FÉDÉRATION DES FRANCHOPHONES

ET ACADIENNES

DU CANADA

Canada

LES RÉSEAUX IMMIGRATION FRANCOPHONE ET JUSTICE EN FRANÇAIS DE LA FÉDÉRATION DES FRANCOPHONES DE TERRE-NEUVE ET DU LABRADOR, EN PARTENARIAT AVEC LA NL HUMAN RIGHTS COMMISSION, ORGANISENT GRATUITEMENT UN WEBINAIRE AYANT POUR THÈME "INTRODUCTION AUX DROITS DE LA PERSONNE"

Dans le cadre de la Semaine de l'immigration francophone à travers le Canada, les Réseaux Immigration francophone et Justice en français de la Fédération des francophones de Terre-Neuve et du Labrador, en partenariat avec la NL Human Rights Commission, organisent gratuitement un webinaire ayant pour thème "Introduction aux droits de la personne", le jeudi 5 novembre 2020, de 16H à 17H (heure de Terre-Neuve).

Cette semaine est l'occasion de poursuivre la prise de conscience autour de la discrimination raciale mais aussi de reconnaître les richesses des diversités d'accents, de cultures, d'origines qui s'expriment dans une thématique comme « Ma couleur francophone ».

L'objectif de ce webinaire est de faire comprendre aux nouveaux arrivants francophones quels sont les motifs de discrimination et de quelles manières les commissions des droits de la personne (provinciale et fédérale) étudient ces motifs à Terre-Neuve-et-Labrador. Trop souvent, les immigrants se pensent être victimes de discrimination parce qu'on leur demande par exemple simplement d'où ils viennent, en particulier en cette période de pandémie de Covid-19. Cela ne paraît pas bien grave quand cela se passe au niveau des services, ou de la vente de biens, mais cela l'est plus quand on parle d'hébergement ou d'emploi. Plus d'informations disponible ici: francotnl.ca/nouvelles

Il a semblé important à la NL Human Rights Commission et au Réseau Justice en français de Terre-Neuve-et-Labrador de faire comprendre aux nouveaux arrivants francophones dans la province ce qu'il y a effectivement derrière le mot "discrimination" au Canada.

L'inscription est obligatoire et se fait ici: [Formulaire d'inscription](#) (pour garantir la confidentialité et la protection des données personnelles des participants).

ÉVÈNEMENT

LE COIN FRANCO

VOICI LES 3 PHOTOS
GAGNANTES DU CONCOURS
« L'AUTOMNE À CORNER
BROOK, HUMBER VALLEY,
GROS MORNE »



LE TOP DES FRANCO

VOYAGE
FRANCOPHONIE

SPORT
JEUNESSE
ÂÎNÉ(S)
MUSIQUE

RDÉE TNL

La Semaine de la Petite Entreprise (Long Range Small Business Week) a eu lieu du 18 au 24 octobre derniers. Des séances sur la santé mentale dans le milieu de travail, la cybersécurité pour les employeurs, du soutien pour les entreprises et de réseautage. Le tout fut conclu par une remise de prix virtuelle animée par l'agent de développement économique du RDÉE TNL sur la côte ouest, Andrew Hibbitts.

Le prix Business Spotlight Award 2020 a été présenté à Alvin Young, propriétaire du Riverside General Store de Grey River, un magasin général situé au cœur de cette communauté rurale de la côte sud de Terre-Neuve.



ACFSJ / COMPAS

Activité d'Halloween! - Sculpture de citrouilles
Samedi 31 octobre dernier, l'ACFSJ et le Compas ont proposé une activité de sculpture et décoration de citrouille au Centre scolaire et communautaire des Grands-Vents. Au total, 48 personnes étaient présentes afin de prendre part à cette amusante activité.



FRANCO-JEUNES TNL

Franco-Jeunes est à la recherche de jeunes de 14 à 25 ans pour la production d'une série documentaire balado sur le thème: « la réalité des jeunes francophones canadiens hors Québec », réalisée sous forme de discussions et entrevues par l'entremise d'un jeune étudiant Vincent Gosselin du Séminaire de Chicoutimi du Québec et de Franco-Jeunes TNL. Le projet est soutenu par le réseau jeunesse pancanadien. Pour participer, contactez: info@fjtnl.ca



COMPAS / ACFSJ



Le 24 octobre dernier, le Compas et l'ACFSJ ont organisé une sortie sociale au cap d'Espoir (Cape Spear), le point le plus à l'est du Canada et de l'Amérique du Nord. L'activité a permis de mettre en relation les aînés francophones et les nouveaux arrivants dans la province. Suite à cette sortie, des ateliers d'informatique gratuits ont été donnés aux personnes intéressées afin d'améliorer leurs compétences de bases.

LE SAVIEZ-VOUS ?

Les services en français à Terre-Neuve-et-Labrador

Le gouvernement de Terre-Neuve-et-Labrador appuie le développement et l'épanouissement de la communauté francophone et acadienne, et reconnaît qu'elle contribue de façon importante au développement social, culturel et économique de la province. La Politique sur les services en français a pour objectif l'adoption d'une approche uniforme et coordonnée pour la prestation de services en français dans l'ensemble du gouvernement provincial.

Le Bureau des services en français (BSF) est le point de contact principal du gouvernement provincial en ce qui a trait aux services en français et aux affaires francophones. Il collabore avec les ministères pour renforcer leur capacité à offrir des services en français au public. Le BSF travaille également avec les ministères pour encourager le dialogue et les partenariats avec la communauté francophone et acadienne de Terre-Neuve-et-Labrador. Pour atteindre cet objectif, le BSF peut être amené à faire appel, au besoin, à d'autres acteurs d'horizons divers. Cette politique s'applique à tous les ministères du gouvernement provincial. Informations:

[Bureau des services en français](#)



**Bureau des services
en français**



709.729.0311 | 1.800.775.6170
servicesenfrancais@gov.nl.ca
gov.nl.ca/servicesenfrancais

MOT OU EXPRESSION
D'AILLEURS

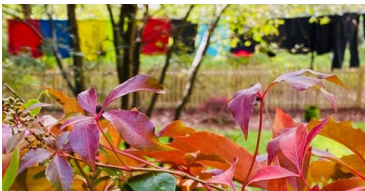
FAIRE PALABRE

Origine : Côte d'Ivoire

Signifie: discuter longuement

9, 16 ET 23 NOV

FFTNL Aînés - En ligne



ATELIER DE PHOTOGRAPHIE DÉBUTANT 50 ANS ET PLUS
AVEC DOMINIQUE HURLEY

TOUS LES LUNDIS DE NOVEMBRE 2020 DE 13H30 À 15H
THÈMES DES SESSIONS
2 NOV. LA COMPOSITION PHOTOGRAPHIQUE
9 NOV. LES ÉLÉMENTS ESSENTIELS EN PHOTOGRAPHIE
16 NOV. TECHNIQUES D'EXPOSITION ET D'ÉCLAIRAGE
23 NOV. LA PHOTOGRAPHIE INTUITIVE

MATÉRIEL REQUIS: CHAQUE PERSONNE DOIT AVOIR SON PROPRE APPAREIL PHOTO OU TÉLÉPHONE CELLULAIRE.

INSCRIPTION OBLIGATOIRE: AÎNES@FFTNL.CA

FFTNL La Fédération des francophones de Terre-Neuve-et-Labrador Canada

7 NOV

ACFSJ - St-Jean



COUILLERIE DE PETITES CANNBERGES
SAMEDI 7 NOVEMBRE
SATURDAY, NOVEMBER 7TH
VENEZ COUILLER DES PETITES CANNBERGES OU MARSHBERRY AVEC NOUS!
COME AND PICK SMALL CRANBERRIES OR MARSHBERRY WITH US!

DE 10H À 12H FROM 10AM TO 12PM

LA PLAGE DE MIDDLE COVE

ACTIVITÉ GRATUITE FREE ACTIVITY
PAS DE TRANSPORT COMMUNAUTAIRE NO COMMUNITY TRANSPORT

INSCRIPTION OBLIGATOIRE AVANT LE JEUDI 5 NOVEMBRE À 12H REGISTRATION MANDATORY BEFORE THURSDAY 5 NOVEMBER AT 12PM

Note: Veuillez noter qu'il est conseillé de regarder la vidéo du parcours afin de comprendre si le parcours est approprié pour tous les membres de votre famille.

Note: We ask all participants to watch the trail video in advance in order to best judge whether this trail is suitable for all members of your family.

Information et inscription / Information and registration:
jeunesse@acfsj.ca ou 709-726-4900

Canada

19, 26 NOV ET 3, 10 DÉC - EN LIGNE

Maison saine pour une Meilleure Santé par Santé Canada.

Série de 4 webinaires de 30 mn, gratuits, pour vous aider à identifier et réduire les risques reliés à la santé environnementale: 1) chauffage de la maison, 2) radon, 3) rénovation et projets de bricolage, 4) nettoyage et produits ménagers. Informations et inscriptions: [Maison plus saine pour une meilleure santé](#)

17, 24 NOV ET 1^{ER} DÉC

FFTNL Aînés / ARCO - L'Anse-à-Canards



PEINDRE AVEC MICHAEL LAINEY

Activité 50 ans et plus

Les ateliers seront offerts à la communauté de L'Anse-à-Canards.

Où: Centre chez les français

Date: 17 et 24 novembre et 1^{er} décembre

Heure: 13h à 15h

Matériel: Fourmi

Les mesures de distanciation sociale seront mises en place pour assurer la sécurité de chaque personne.

Inscription obligatoire: dgs@arccol.ca

Tél: 709-541-9544 - s'inscrire avec Gotta

Facebook envoyer un message port au port info

GRATUIT

FFTNL ArtsNL CBOC RESTIGOUCE Canada

12 NOV

Réseau culturel TNL - En ligne



PRÉSENTATION DES PROGRAMMES DE FINANCEMENT DE MUSICTION

Présentation en ligne

Depuis 30 ans, la Fondation encourage le développement de la musique en soutenant la production et la commercialisation d'enregistrements sonores ainsi que les activités de promotion collective. Les programmes de MusiAction sont conçus pour répondre aux besoins de la production musicale indépendante, à l'intérieur de laquelle sont produits la majorité des albums des artistes francophones à travers le pays. Des artistes du Réseau Culturel Francophone de TNL ont bénéficié du financement de MusiAction pour la production d'albums notamment.

Inscription obligatoire avant le 8 novembre : culture@fftnl.ca

Date : 12 novembre Heure : 16h30 (HTN)

2020

GRATUIT

Canada Patrimoine Canadian Heritage

FRANCO-JEUNES TNL: FORUM JEUNESSE PANCANADIEN

Le Forum jeunesse pancanadien (FJP) est un événement national qui mobilise plus d'une centaine de jeunes canadiens d'expression française. La thématique de cette neuvième édition est « La diversité »: la diversité d'opinion, la diversité sexuelle et de genre, la diversité d'identités et la diversité culturelle. On y parlera aussi d'inclusion et comment la favoriser dans nos milieux. Le FJP est le moment idéal pour les 14-25 ans d'expression française du Canada pour approfondir leurs connais-

sances sur l'enjeu qui les préoccupe. Pendant dix jours, ils auront l'opportunité de participer à des ateliers interactifs, des conférences inspirantes, des discussions ouvertes, des performances, etc. depuis chez eux! Inscriptions en ligne avant le 23 novembre à: [Forum jeunesse pancanadien](#)



SERVICES EN FRANÇAIS

Vivre à Terre-Neuve-et-Labrador
Guide pour les nouveaux arrivants


francotnl.ca/immigration
francotnl.ca/Santé

LE FRANCO TNL

PARUTION BI-MENSUELLE
BULLETIN@FRANCOTNL.CA

RECEVEZ LE BULLETIN EN VOUS ABONNANT
À L'INFOLETTRE DE LA FFTNL
SUR FRANCOTNL.CA/INFOLETTRE